

# Suite Royale 95

assembly instructions

richtlijnen voor de montage  
instructions pour le montage

Aufbau-Anleitung

instrucciones de montaje

инструкция по сборке

# SAVIC®

pets' favourite



**EN** Savic would like to thank you for your purchase and confidence in our Suite Royale cage.  
We can assure you that you have acquired a high quality small animal cage.

Our products are made from solid materials and comply with the strictest quality and safety norms.

For your own safety, due to the size and weight of the cage, we recommend that a minimum of two people carry and assemble this cage.

Visit our website [www.savic.be](http://www.savic.be) to see our extensive range of cages and accessories for small animals.

**NL** Wij, firma Savic, danken u voor uw aankoop en uw vertrouwen in onze kooi Suite Royale.  
Wij zijn ervan overtuigd dat u zich een knaagdierenkooi van hoogstaande kwaliteit heeft aangeschaft.

Onze producten zijn vervaardigd uit stevige materialen en voldoen aan de strengste kwaliteits- en veiligheidsnormen.

Voor uw eigen veiligheid raden wij u aan om, wegens het gewicht en de grootte, de kooi met minimum 2 personen te dragen en te monteren.

Bezoek onze website [www.savic.be](http://www.savic.be) om ons uitgebreid gamma kooien en toebehoren voor knaagdieren te bekijken.

**FR** Savic vous remercie de votre achat et de votre confiance en notre cage Suite Royale.  
Nous sommes convaincus que vous avez acquis une cage pour petits mammifères de haute qualité.

Nos produits sont faits de matériaux solides et répondent aux normes de qualité et de sécurité les plus sévères.

Vu le poids et la grandeur de la cage, nous vous conseillons d'installer et de porter la cage avec au moins 2 personnes.

Visitez notre site web [www.savic.be](http://www.savic.be) pour voir notre vaste gamme de cages et accessoires pour petits mammifères.

**DE** Wir, die Firma Savic, danken Ihnen für Ihren Einkauf und Ihr Vertrauen in unserem Käfig Suite Royale.  
Wir sind davon überzeugt, daß Sie sich einen Nagerkäfig höchster Qualität gekauft haben.

Unsere Produkte sind hergestellt aus tüchtigen Materialien und entsprechen den strengsten Qualitäts- und Sicherheitsnormen.  
Für Ihre persönliche Sicherheit, empfehlen wir Ihnen, wegen des Gewichtes und der Grösse des Käfiges, den Käfig zu 2 Personen zu tragen und zu montieren.

Besuchen Sie bitte unsere Website [www.savic.be](http://www.savic.be) um unser Sortiment Käfige und Zubehör für Kleintiere anzuschauen.

**ES** Savic le agradece que haya elegido el Suite Royale.  
Estamos convencidos que Ud ha adquirido una jaula de muy alta calidad. Gracias por su confianza en nuestros productos.

Todos nuestros productos son producidos con los mejores materiales y cumplen con las normas de calidad y de seguridad más rígidas.

Para su seguridad le aconsejamos de llevar y montar la jaula con 2 personas, por el peso y el tamaño de la jaula.

Visítad nuestro sitio web [www.savic.be](http://www.savic.be) para mirar nuestra gama extensiva de jaulas y accesorios para roedores.

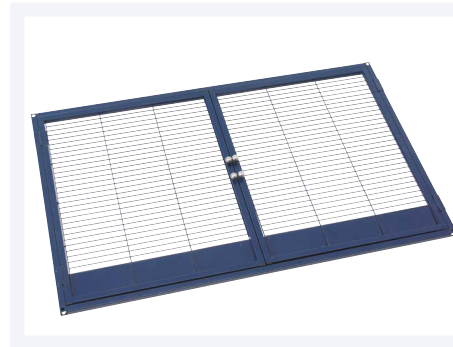
**RU** Savic благодарит вас за покупку и уверенность в нашей двойной клетке Suite Royale. Мы убеждены в том, что вы приобрели высококачественную клетку для мелких животных.

Наши товары изготовлены из прочных материалов и соответствуют строжайшим нормам качества и безопасности.

Ради вашей собственной безопасности, учитывая размер и вес клетки, мы рекомендуем вам нести и собирать ее, как минимум, вдвоем.

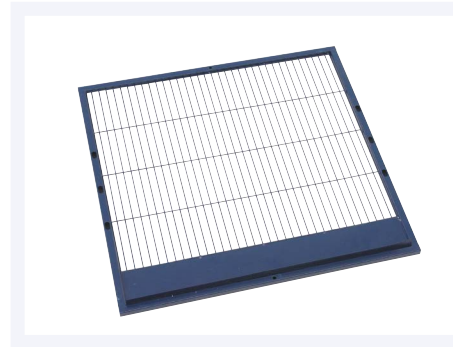
Посетите наш сайт [www.savic.be](http://www.savic.be), чтобы познакомиться с широким ассортиментом наших клеток и аксессуаров для мелких животных.

## Parts list - Inhoud onderdelen - Liste des pièces livrées Gelieferte Teile - Lista de piezas - Обозначения деталей



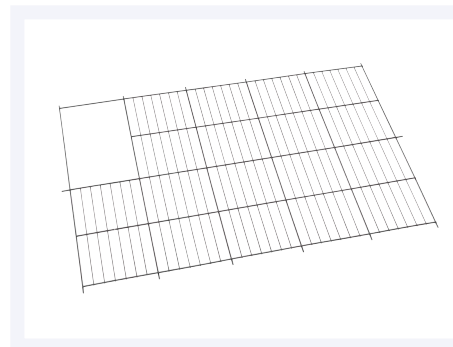
### A - 2x

door panels – deurpanelen – panneaux avec porte –  
Türen – puertas – дверные панели



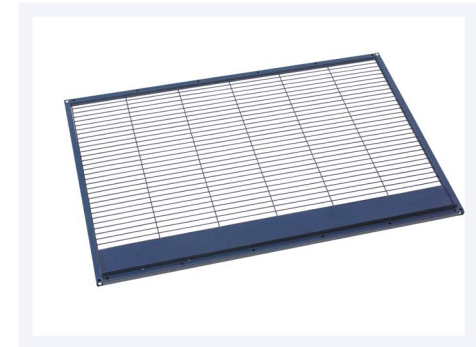
### C - 4x

side panels – zijpanelen – panneaux latéraux –  
Seitenwände – paneles laterales – боковые панели



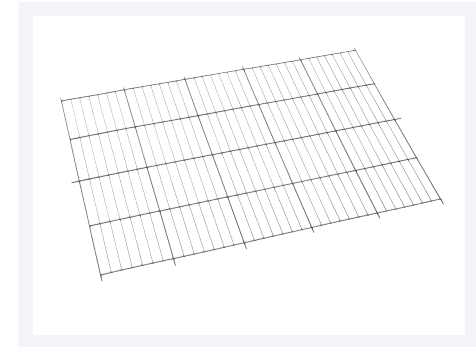
### E - 1x

middle open grid – open middenrooster – grille  
ouverte intermédiaire – offenes Zwischengitter –  
rejilla abierta intermedia – средняя открытая решетка



### B - 2x

back panels – achterpanelen – panneaux arrières –  
Hinterwände – paneles de detrás – задние панели



### D1 - 2x

full grids with large openings – volledige roosters met  
grote openingen – grilles complètes avec grandes ouver-  
tures – komplette Gitter mit grossen Maschen – rejillas  
completas con aberturas grandes – сплошные решетки  
с большими отверстиями

### D2 - 1x

full grid with small openings – volledig rooster met  
kleine openingen – grille complète avec petites  
ouvertures – komplettes Gitter mit kleinen Maschen –  
rejilla completa con aberturas pequeñas – сплошная  
решетка с маленькими отверстиями



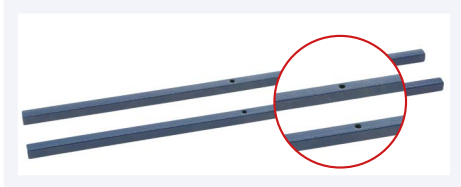
**F-1x**  
closed bottom tray – gesloten bodemschuif – bac de fond fermé – geschlossene Unterschale – bandeja de fondo cerrada – закрытый нижний поддон



**H-2x**  
platforms – eilanden – plateaux – kleine Schalen – bandejas pequeña – полки



**J-2x**  
ladders 17 cm – ladders 17 cm – échelles 17 cm – Leitern 17 cm – escaleras 17 cm – лесенки длиной 17 см



**L-2x**  
square tubes with 1 hole – vierkante buizen met 1 opening – tubes carrées avec 1 trou – viereckige Röhren mit 1 Öffnung – tubos cuadrados con 1 agujero – квадратная трубка с 1 отверстием



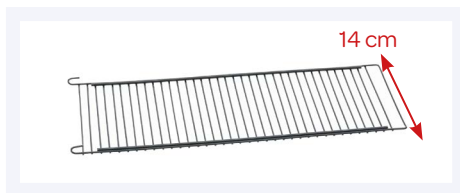
**N-2x**  
H-shaped tubes – H-vormige buizen – tubes en forme H – Röhren in H-Form – tubos en forma de H – H-образные трубки



**G-1x**  
open intermediate tray – open middenschuif – bac intermédiaire ouvert – offene Mittelschale – bandeja intermedia abierta – открытый промежуточный поддон



**I-2x**  
frames for platform – steunen voor eiland – supports pour plateau – Rahmen für kleine Schale – soportes para bandeja pequeña – рамки для полок



**K-1x**  
ladder 14 cm – ladder 14 cm – échelle 14 cm – Leiter 14 cm – escalera 14 cm – лесенка длиной 14 см



**M-2x**  
square tubes without hole – vierkante buizen zonder opening – tubes carrés es sans trou – viereckige Röhren ohne Öffnung – tubos cuadrados sin agujero – квадратные трубки без отверстия

2 polybags containing - 2 plastic zakken met - 2 sachets avec - 2 Polybeutel mit - 2 bolsas con - в полиэтиленовом пакете содержатся



**O-8x**  
metal connectors – verbindingsstukken – raccords – metall Verbindungsstücke – piezas de conexión – металлических соединителей



**Q-2x**  
castors with brake – wielen met rem – roues avec frein – Räder mit Bremse – ruedas con freno – колеса с тормозным устройством



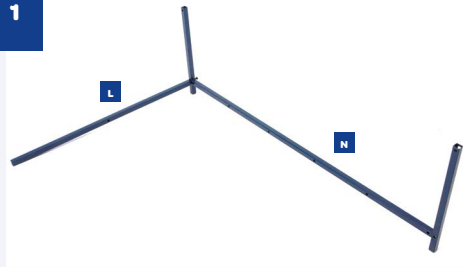
**P-24x**  
screws – schroeven – vis – Schrauben – tornillas – шурупа



**R-2x**  
castors without brake – wielen zonder rem – roues sans frein – Räder ohne Bremse – ruedas sin freno – колеса без тормозного устройства

- EN** Only tighten all the screws after the cage has been completely assembled!
- NL** Schroef pas alle vijzen goed vast wanneer de kooi volledig gemonteerd is!
- FR** Serrez bien tous les vis quand la cage est complètement montée!
- DE** Schrauben erst nach zusammenbau des kompletten Käfiges fest anziehen!
- ES** Solamente apretar los tornillos despues del montaje completo de la jaula!
- BU** Затяните все винты, когда клетка Полностью собрана!

1



**EN** Attach the tube with hole (L) to the H-shape tube (N) with a screw (P) but do not tighten. Make sure that the holes of both tubes are facing inwards.

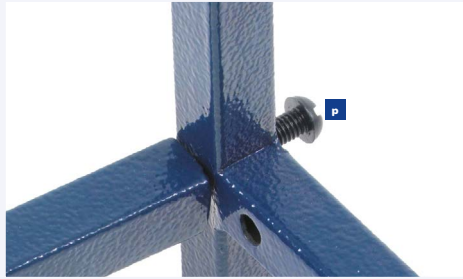
**NL** Bevestig de buis met opening (L) aan de H-vormige buis (N) met een schroef (P) maar schroef niet aan. Zorg ervoor dat openingen van beide buizen naar binnen zijn gericht.

**FR** Prenez le panneau frontal qui convient pour le montage des roues et un panneau latéral. Insérez les goupilles du panneau latéral dans les trous du panneau frontal. Assurez-vous que les rainures du panneau latéral sont tournées vers l'intérieur.

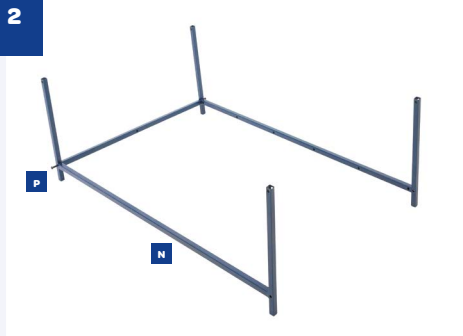
**DE** Befestigen Sie das Rohr mit der Öffnung (L) an das Rohr in H-Form (N) durch eine Schraube (P), die Sie nicht stark anziehen. Prüfen Sie nach, ob die Öffnungen beider Röhre nach innen gerichtet sind.

**ES** Fijar con un tornillo (P) (sin apretar) el tubo con la abertura (L) al tubo en forma de H (N). Controlar que las aberturas de ambos tubos se encuentran dirigidas al interior.

**RU** Подсоедините трубку с отверстием (L) к H-образной трубке (N) с помощью шурупа (P), но туго не затягивайте. Убедитесь в том, что отверстия обеих трубок обращены вовнутрь.



2



**EN** Attach the second H-shape tube (N) to the tube with hole (L) with a screw (P) and once again do not tighten. Make sure that the holes of the tube are facing inwards.

**NL** Bevestig de andere H-vormige buis (N) aan de buis met opening (L) met een schroef (P) maar schroef opnieuw niet aan. Zorg ervoor dat de openingen van de buis ook naar binnen zijn gericht.

**FR** Attachez le second tube en forme H (N) au tube avec ouverture (L) avec une vis (P) mais ne la resserrez pas. De nouveau, vérifiez à ce que les ouvertures soient orientées vers l'intérieur.

**DE** Befestigen Sie das 2. Rohr in H-Form (N) an das Rohr mit einer Öffnung (L) durch eine Schraube (P), die Sie nicht stark anziehen. Auf's neue, prüfen Sie nach, ob die Öffnungen beider Röhre nach innen gerichtet sind.

**ES** Fijar por un tornillo (P) (sin apretar) el segundo tubo en forma de H (N) al tubo con abertura (L). Controlar si las aberturas de ambos tubos se encuentran dirigidas al interior.

**RU** Подсоедините трубку с отверстием (L) к H-образной трубке (N) с помощью шурупа (P), но туго не затягивайте. Убедитесь в том, что отверстия обеих трубок обращены вовнутрь.

3



**EN** Place the full grid with large holes (D1) between the tubes (L+N). The pins of the grid need to be placed in the holes of the tubes.

**NL** Plaats het volledige rooster met grote openingen (D1) tussen de buizen (L+N). De pinnen van het rooster moeten in de openingen van de buizen zitten.

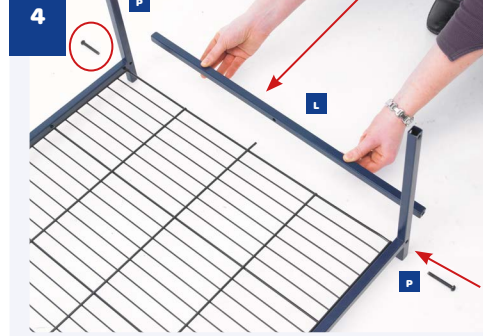
**FR** Placez la grille complète avec grandes ouvertures (D1) entre les tubes (L+N). Les chevilles de la grille doivent être dans les ouvertures des tubes.

**DE** Montieren Sie das komplette Gitter mit den grossen Öffnungen (D1) zwischen die Röhre (L+N). Die ausstechende Drahte sollten gut in den Öffnungen der Röhre passen.

**ES** Montar el rejillo completo con las aberturas grandes (D1) entre los tubos (L+N). Hay que los hilos se encajan bien en las aberturas de los tubos.

**RU** Разместите сплошную решетку с крупными отверстиями (D1) между трубками (L + N). Шпифты решетки должны надежно держаться в отверстиях трубок.

4



**EN** Attach the second tube with hole (L) to the other tubes (L+N) and grid with 2 screws (P). Tighten the 4 screws.

**NL** Bevestig de tweede buis met opening (L) aan de andere buizen (L+N) en het rooster met 2 schroeven (P). Schroef de 4 schroeven aan.

**FR** Attachez le second tube avec ouverture (L) aux autres tubes (L+N) et la grille avec 2 vis (P). Resserrez les 4 vis.

**DE** Befestigen Sie das 2. Rohr mit der Öffnung (L) an die andere Röhre (L+N) und das Gitter durch 2 Schrauben (P). Die 4 Schrauben anziehen.

**ES** Montar el segundo tubo con la abertura (L) a los otros tubos (L+N) y la rejilla por 2 tornillos (P). Apretar los 4 tornillos.

**RU** Подсоедините вторую трубку с отверстием (L) к остальным трубкам (L+N) и решетке двумя шурупами (P). Затяните 4 шурупа.

5



**EN** Install the 4 castors (Q+R) by turning them in at the bottom of the H-shape tubes (N). The wheels with brake need to be installed at the front of the cage.

**NL** Installeer de 4 wielen (Q+R) door ze onderaan in de H-vormige buis (N) te draaien. De wielen met rem moeten aan de voorzijde van de kooi geïnstalleerd worden.

**FR** Installez les 4 roues (Q+R) en les tournant dans le dessous du tube en forme H (N). Les roues avec frein doivent être installées à l'avant de la cage.

**DE** Die 4 Räder (Q+R) befestigen indem sie in die Löcher der H-förmige Röhre (N) zu drehen. Wir empfehlen die Räder mit Bremse auf der Vorderseite des Käfiges zu montieren.

**ES** Montar las 4 ruedas (Q+R) girandolas en las aberturas de los tubos de forma de H (N). Aconsejamos de montar las ruedas con freno en la parte delantera de la jaula.

**RU** Установите 4 колеса (Q+R), прикрутив их к нижней стороне H-образных трубок (N). Колеса с тормозным устройством нужно установить в передней части клетки.

7



**EN** Take the back panel (B) and slide it over the back metal connectors(O). Do not tighten. Make sure the holes of the back panel are facing inwards.

**NL** Neem het rugpaneel (B) en laat het over de achterste verbindingstukken (O) zakken. Maak nog niet vast. Zorg ervoor dat de openingen van het rugpaneel naar binnen zijn gericht.

**FR** Prenez le panneau arrière (B) et laissez-le glisser sur les raccords arrières (O). Ne l'attachez pas. Vérifiez à ce que les ouvertures du panneau arrière soient orientées vers l'intérieur.

**DE** Nehmen Sie die Hinterwand (B) und schieben Sie diese über die Verbindungsstücke (O). Noch nicht befestigen. Nachprüfen, ob die Öffnungen der Hinterwand nach innen gerichtet sind.

**ES** Resbalar el panel de detrás (B) en las piezas de conexión (O), sin fijar por tornillos. Controlar si las aberturas de este panel se encuentran dirigidas al interior de la jaula.

**RU** Возьмите заднюю панель (B) и дайте ей соскользнуть на задние металлические соединители (O). Не затягивайте. Убедитесь в том, что отверстия задней панели обращены вовнутрь.

6



**EN** Place a metal connector (O) and attach with a screw (P) in the lower hole of the metal connector into the tube opening (M). Do not tighten the screw. Repeat on 4 corners.

**NL** Plaats een verbindingstuk (O) en bevestig met een schroef (P), in de onderste opening van het verbindingstuk, aan de buis (M). Schroef niet vast. Herhaal op de 4 hoeken.

**FR** Placez un raccord (O) et fixez-le avec une vis (P), dans l'ouverture du bas du raccord au tube (M). Ne resserrez pas. Répétez sur les 4 coins.

**DE** Schieben Sie ein Verbindungsstück (O) und befestigen Sie durch eine Schraube (P) in die Öffnung des Rohres (M). Auf den 4 Ecken wiederholen.

**ES** Resbalar la pieza de conexión (O) en la abertura del tubo (M) y fijar por un tornillo (P), sin apretarlo. Repetir en las 4 esquinas.

**RU** Возьмите металлический соединитель (O) и через его нижнее отверстие прикрепите шурупом (P) к трубке (M). Не затягивайте слишком туго. Повторите тоже самое, в каждом из 4 углов.

8



**EN** Take the other full grid with large holes (D1) and place the pins in the back panel (B).

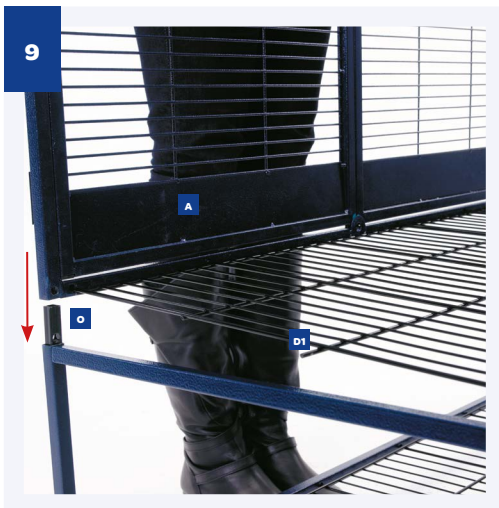
**NL** Neem het andere rooster met grote openingen (D1) en plaats de pinnen in het rugpaneel (B).

**FR** Prenez la seconde grille avec grandes ouvertures (D1) et placez les chevilles dans le panneau arrière (B).

**DE** Nehmen Sie das andere komplette Gitter mit den grossen Maschen (D1) und stecken Sie die Drahte in die Öffnungen der Hinterwand (B).

**ES** Tomar el otro rejillo completo con las aberturas grandes (D1) y poner los hilos en las aberturas correspondientes del panel de detrás (B).

**RU** Возьмите другую сплошную решетку с крупными отверстиями (D1) и вставьте ее штифты в заднюю панель (B).



- 9**
- EN** Take one door panel (A). Lift up the floor grid (D1) and place the pins in the holes on the inside of the door panel (A). Then slide the front panel over the metal connectors (O).
  - NL** Neem één van de deurpanelen (A). Hef het bodemrooster (D1) omhoog en steek de pinnen in de openingen aan de binnenzijde van het deurpaneel (A). Laat vervolgens het deurpaneel over de verbindingstukken (O) glijden.
  - FR** Prenez un des panneaux avec porte (A). Levez la grille (D1) et placez les chevilles dans les ouvertures à l'intérieur du panneau avec porte (A). Ensuite, laissez glisser le panneau avec porte sur les raccords (O).
  - DE** Nehmen Sie eine Wand mit Türen (A). Stecken Sie die Drahte des kompletten Gitters (D1) in die entsprechenden Löcher der Türwand (A). Schieben Sie dann die Türwand über die Verbindungsstücke (O).
  - ES** Tomar una pared con puertas (A). Poner los hilos del rejillo completo (D1) en las aberturas correspondientes de la pared con puertas (A). Resbalar la pared con puertas en las piezas de conexión (O).
  - RU** Возьмите одну дверную панель (A). Поднимите нижнюю решетку (D1) и вставьте штифты в отверстия на внутренней стороне дверной панели (A). Затем позвольте передней панели скользнуть по металлическим соединителям (O).



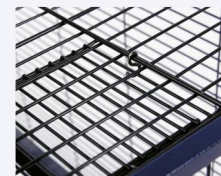
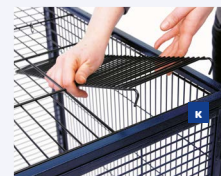
- 11**
- EN** Take the middle grid (E) and place it between the 4 panels. The pins need to be correctly positioned in the holes of all the panels. Make sure the opening of the middle grid is in the front right corner, adjacent to the front door.
  - NL** Neem het middenrooster met opening (E) en plaats het tussen de 4 panelen. De pinnen van het middenrooster moeten goed in de openingen van de 4 panelen passen. Zorg ervoor dat de opening van het middenrooster rechts vooraan zit. Maak de zijpanelen bovenaan vast aan het voor- en achterpaneel met schroeven.
  - FR** Prenez la grille ouverte intermédiaire (E) et placez-la entre les 4 panneaux. Les chevilles de la grille doivent entrer dans les ouvertures des panneaux. Veillez à ce que l'ouverture de la grille se trouve devant à droite. Attachez les panneaux latéraux au panneau avec porte et au panneau arrière.
  - DE** Nehmen Sie das offene Zwischengitter (E) und legen Sie es zwischen die 4 Wände. Die Drahte sollen auf allen 4 Seiten gut in die entsprechenden Öffnungen passen. Sorgen Sie dafür, dass die Öffnung des Gitters sich bei der rechten Vordertür befindet. Befestigen Sie die Seitenwände oben durch Schrauben an die Hinterwand und die Wand mit den Türen.
  - ES** Tomar la rejilla intermedia abierta (E) y ponerla entre las 4 paredes. Verificar que los hilos se encajan bien en las aberturas correspondientes en los 4 lados. Hay que la parte abierta de la rejilla se encuentra en la parte delantera derecha. Fijar las paredes laterales por tornillos al panel de detrás y al panel con las puertas.
  - RU** Возьмите оставшиеся боковые панели и присоедините их к верхней задней панели. Еще раз проверьте, что лапы смотрят внутрь, а штыри боковых панелей до конца вставлены в отверстия на задних панелях.



- 10**
- EN** Take 2 side panels (C) and place them between the door and back panel (A+B). Make sure that the pins of the floor grid (D1) are correctly positioned in the holes of the side panels. Fix the side panels at the bottom to the door and back panel with screws (P) but do not tighten.
  - NL** Neem 2 zijpanelen (C) en plaats deze tussen het deur- en achterpaneel (A+B). Zorg ervoor dat de pinnen van het bodemrooster (D1) in de openingen van de zijpanelen passen. Schroef (P) vervolgens de zijpanelen vast onderaan aan het deuren achterpaneel maar schroef nog niet volledig aan.
  - FR** Prenez 2 panneaux latéraux (C) et placez-les entre le panneau avec porte et le panneau arrière (A+B). Faites attention à ce que les chevilles de la grille de fond (D1) soient bien placées dans les ouvertures des panneaux latéraux. Ensuite serrez les panneaux latéraux en bas du panneau avec porte et du panneau arrière avec des vis (P) mais ne les resserrez pas.
  - DE** Nehmen Sie 2 Seitenwände (C) und stellen Sie diese zwischen die Hinterwand und die Wand mit den Türen (A+B). Achten Sie darauf, dass die Drahte des Bodengitters (D1) gut passen in den Öffnungen der Seitenwände. Schrauben Sie die Seitenwände mit den Schrauben (P) fest an der Unterseite der Hinterwand und der Türwand, jedoch nicht anziehen bitte.
  - ES** Tomar 2 paneles laterales (C) y ponerlos entre el panel de detrás y el panel con las puertas (A+B). Controlar si los hilos de la rejilla de bajo (D1) se encajan bien en las aberturas de los paneles laterales. Fijar por tornillos (P) los paneles laterales al lado inferior del panel de detrás y del panel con las puertas, sin apretarlos.
  - RU** Возьмите 2 боковые панели (C) и разместите их между дверными и задними панелями (A+B). Убедитесь в том, что штифты нижней решетки (D1) хорошо держатся в отверстиях боковых панелей. Закрепите боковые панели внизу дверных и задних панелей шурупами (P), но туго не затягивайте.



- 12**
- EN** Secure on top the side panels to the door and back panel. Install first the metal connectors on 4 corners and attach with a screw in the bottom opening but do not tighten. Attach the hooks of the ladder (K) on the wire of the middle open grid, just behind the door. Then install the ladder with the S-hook and hook it to the middle open grid.
  - NL** Installeer de verbindingstukken op de 4 hoeken en bevestig met een schroef in de onderste opening maar schroef nog niet volledig aan. Bevestig de haken van de ladder (K) op de draad van het middenrooster, juist achter de deur. Leg vervolgens de ladder aan het middenrooster vast met de S-haak.
  - FR** Installez d'abord les raccords sur les 4 coins avec une vis dans l'ouverture du bas mais ne resserrez pas. Attachez les crochets de l'échelle (K) au fil de la grille intermédiaire, juste derrière la porte. Ensuite attachez l'échelle à la grille intermédiaire au crochet-S.
  - DE** Schieben Sie die Verbindungsstücke auf die 4 Eckröhre und diese durch eine Schraube festsetzen, jedoch nicht anziehen. Hängen Sie die Haken der Leiter (K) auf die Verdrahtung des Zwischengitters, gerade hinten der Tür. Klappen Sie die Leiter hoch und befestigen Sie diese am Zwischengitter durch den S-Haken.
  - ES** Resbalar las piezas de conexión en los 4 tubos de esquina, fijar los tornillos, sin apretar. Instalar la escalera (K) al hilo de la rejilla intermedia, detrás de la puerta. Colgar la escalera a la rejilla por el gancho 'S'.
  - RU** Установите первый металлический соединитель по 4 углам и прикрепите шурупом к нижнему открытию, но не затягивайте. Прикрепите крючки лесенки (K) к задней проволоке средней сплошной решетки. Затем закрепите лесенку S-образным крючком.



13



- EN** Take the second back panel (B) and slide it over the back metal connectors (O). Do not tighten yet. Make sure the holes of the back panel are facing inwards.
- NL** Neem het tweede rugpaneel (B) en laat het over de achterste verbindingstukken (O) zakken. Maak nog niet vast. Zorg ervoor dat de openingen van het rugpaneel naar binnen zijn gericht.
- FR** Prenez le deuxième panneau arrière (B) et laissez-le glisser sur les raccords arrières (O). Attendez de fixer. Faites attention à ce que les ouvertures du panneau arrière soient orientées vers l'intérieur.
- DE** Nehmen Sie die 2. Hinterwand (B) und schieben Sie diese über die Verbindungsstücke (O). Die Schrauben noch nicht befestigen. Achten Sie darauf, dass die Öffnungen der Hinterwand nach innen gerichtet sind.
- ES** Tomar el segundo panel de detrás (B) y resbalar el panel en las piezas de conexión (O). Ya no poner los tornillos. Controlar si las aberturas de este panel se encuentran dirigidas al interior de la jaula.
- RU** Возьмите заднюю панель (B) и дайте ей соскользнуть по задним металлическим соединителям (O). Туго пока не затягивайте. Убедитесь, что отверстия задней панели обращены внутрь.

15



- EN** Install the remaining side panels (C). Make sure the pins of the grid are firmly secured in the holes of the side panels. Attach the side panels to the front and back panels with screws (P). Tighten all the screws where necessary.
- NL** Installeer de resterende zijpanelen (C). Zorg ervoor dat de pinnen van de rooster goed passen in de openingen van de zijpanelen. Bevestig de zijpanelen aan het deur- en achterpaneel met schroeven (P). Schroef alles vast waar nodig.
- FR** Installez les panneaux latéraux restants (C). Contrôlez que les chevilles de la grille se trouvent bien dans les ouvertures des panneaux latéraux. Attachez les panneaux latéraux au panneau avec porte et au panneau arrière avec des vis (P). Resserrez toutes les vis là où nécessaire.
- DE** Montieren Sie die 2 übrigen Seitenwände (C). Die Drahte sollen auf allen 4 Seiten gut in die entsprechenden Öffnungen passen. Verbinden Sie die Seitenwände mit der Hinterwand und Türwand durch Schrauben (P). Ziehen Sie alle Schrauben des Käfiges gut an.
- ES** Instalar los 2 paneles laterales restantes (C). Verificar que los hilos se encajan bien en las aberturas correspondientes en los 4 lados. Fijar los paneles laterales a los paneles delantera y trasera por tornillos (P). Apretar todos los tornillos de la jaula.
- RU** Установите оставшиеся боковые панели (C). Убедитесь в том, что штифты решетки хорошо держатся в отверстиях боковых панелей. Присоедините боковые панели к передним и задним панелям шурупами (P). Затяните все шурупы там, где это необходимо.

14



- EN** First, take the remaining door panel (A) and slide it over the metal connectors. Then take the grid with small openings (D2) and place it between the door and back panel (A+B). Make sure the pins are firmly secured in the holes of both panels.
- NL** Neem eerst het tweede deurpaneel (A) en laat het over de verbindingstukken glijden. Neem vervolgens het rooster (D2) met kleine openingen en plaats dit tussen de 2 panelen. Zorg ervoor dat de pinnen van het rooster goed in de openingen van de panelen steken.
- FR** Prenez d'abord le second panneau avec porte (A) et laissez-le glisser sur les raccords. Prenez ensuite, la grille avec petites ouvertures (D2) et placez-la entre les 2 panneaux. Vérifiez que les chevilles se trouvent dans les ouvertures des panneaux.
- DE** Nehmen Sie die 2. Türwand (A) und schieben Sie diese über die Verbindungsstücke. Nehmen Sie das Gitter mit den kleinen Maschen (D2) und legen Sie es zwischen die beiden Wände. Die ausstechende Drahte sollen gut in den Öffnungen der 2 Wände passen.
- ES** Tomar el segundo panel con puertas (A) y resbalarlo en las piezas de conexión. Tomar la rejilla con las pequeñas aberturas (D2) y ponerla entre ambos paredes. Controlar si los hilos de la rejilla se encajan bien en las aberturas de los paneles.
- RU** Вначале возьмите оставшуюся дверную панель (A) и позвольте ей соскользнуть по металлическим соединителям. Затем возьмите решетку с мелкими отверстиями (D2) и разместите ее между дверью и задней панелью (A+B). Убедитесь в том, что штифты хорошо держатся в отверстиях обеих панелей.

16



- EN** Press the plastic tube ends in the 4 top corners of the cage.
- NL** Duw de 4 plastic dopjes in de 4 hoeken bovenaan de kooi.
- FR** Poussez les 4 capuchons plastiques dans les 4 coins en haut de la cage.
- DE** Drücken Sie die Kunststoffstöpfe in die 4 Ecken oben am Käfig.
- ES** Poner los tapones de plástico en las 4 esquinas de la jaula.
- RU** Закройте пластиковыми заглушками 4 угла наверху клетки.

17



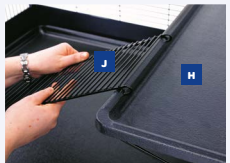
- EN Place the closed bottom tray (F) at the bottom of the cage.
- NL Plaats de gesloten bodenschuif (F) onderaan de kooi.
- FR Placez le bac de fond fermé (F) au fond de la cage.
- DE Schieben Sie die komplette Unterschale (F) unten in den Käfig.
- ES Instalar la bandeja de fondo cerrada (F) en la jaula.
- RU Поместите закрытый нижний поддон (F) на дне клетки.

19



- EN Detach the ladder (K) from the S-hook and lay the open middle tray (G) on the grid.
- NL Maak de ladder (K) los van de S-haak en leg de open middenschuif (G) op de rooster.
- FR Détachez l'échelle (K) du crochet S et placez le bac intermédiaire ouvert (G) sur la grille.
- DE Die Leiter (K) durch den 'S' Haken vom Zwischengitter lose machen und die offene Mittelschale (G) auf das Gitter legen.
- ES Deshacer la escalera (K) por el gancho 'S' de la rejilla intermedia, y poner la bandeja intermedia abierta (G) en la rejilla.
- RU Отцепите лесенку (K) от S-образного крюка и положите средний открытый поддон (G) на решетку.

18



- EN Hang the platform support (I) in the middle opening of the right side panel of the lower level. Then place the platform (H) on the support and attach the ladder (J).
- NL Hang de steun (I) op in de middenste opening van het rechtse zijpaneel van het onderste deel van de kooi. Leg vervolgens het eiland (H) op de steun en bevestig de ladder (J) aan de steun.
- FR Accrochez le support (I) pour le plateau dans l'ouverture du milieu de panneau latéral de droite dans la partie inférieure de la cage. Ensuite posez le plateau (H) sur le support et fixez l'échelle (J) au support.
- DE Hängen Sie den Rahmen (I) in die mittlere Öffnung der rechten Seitenwand im unteren Teil des Käfigs. Legen Sie die kleine Kunststoffschale (H) in den Rahmen und befestigen Sie die Leiter (J) auf den Rahmen.
- ES Instalar el soporte (I) en la abertura intermedia del panel lateral derecho, de la parte inferior de la jaula. Poner la bandeja pequeña (H) en el soporte e instalar la escalera (J) en el soporte.
- RU Повесьте рамку для полки (I) в середине отверстия в правой боковой панели. Затем установите полку (H) на рамке и присоедините лесенку (J).

20



- EN Repeat step 18. The cage is now fully assembled.
- NL Herhaal stap 18. De kooi is nu volledig gemonteerd.
- FR Répétez pas 18. La cage est maintenant complètement assemblée.
- DE Wiederholen Sie Punkt 18. Der Käfig ist jetzt komplett installiert.
- ES Repetir punto 18. La jaula esta completamente instalada.
- RU Повторите шаг 18. Клетка готова.



**REMARK - OPMERKING - REMARQUE - BERMERKUNG - INFORMACIONES ADICIONALES -**  
**ПРИМЕЧАНИЯ**

**If you would like to use this cage for chinchillas or chipmunks, do not install:** middle grid (E), middle tray (G), ladders (J+K), supports for platforms and platforms (H+I). Your small animals will have maximum space for playing and living.

**It is also possible to make 2 separate cages out of the Suite Royale:** do not install the ladder (K) and replace the open intermediate tray with an additional complete bottom tray (F), which can be obtained as a spare part (Art.nr.: 951089).

**Wanneer u deze kooi wenst te gebruiken voor chinchilla's of eekhoorns, dan hoeft u de volgende onderdelen niet te installeren:** open middenrooster (E), open middenschuif (G), ladders (J+K), eilanden en steun voor eiland (H+I). Uw knaagdieren zullen meer ruimte hebben om te leven en te spelen.

**Het is ook mogelijk om 2 afzonderlijke kooien te maken uit de Suite Royale:** Installeer dan de ladder (K) niet en vervang de open middenschuif (G) door een extra gesloten bodem (F), die niet meegeleverd is, maar als wisselstuk (Art.nr.: 951089) verkrijgbaar is.

**Si vous désirez utiliser la cage pour des chinchillas ou des écureuils, il n'est pas nécessaire d'installer :** la grille intermédiaire ouverte (E), le bac intermédiaire ouvert (G), les échelles (J+K), les plateaux et les supports pour plateaux (H+I). Vos rongeurs auront plus d'espace pour vivre et pour jouer.

**Il est aussi possible de réaliser 2 cages séparées de la Suite Royale:** N'installez pas l'échelle (K) et remplacez le bac intermédiaire ouvert (G) par un bac de fond complet supplémentaire (F), qui n'est pas inclus dans ce carton mais qui est disponible comme pièce de rechange (Art.nr.: 951089).

**Falls Sie den Käfig verwenden möchten für Chinchillas oder Streifhörnchen, installieren Sie bitte folgende Teile nicht:** offenes Zwischengitter (E), offene Mittelschale (G), die Leitern (J+K), die Rahmen und kleine Schalen (H+I). Ihre Kleintiere werden mehr Raum für Bewegung und Spiel haben.

**Es ist auch möglich 2 separate Käfige aus dem Suite Royale zu machen:** dazu installieren Sie die Leiter (K) nicht und ersetzen Sie die offene Mittelschale (G) durch eine zusätzliche Schale (F), die jedoch nicht mitgeliefert wird und als Ersatzteil erhältlich ist (Art.nr.: 951089).

**Si quieren instalar esta jaula para chinchillas o ardillas, le aconsejamos de no emplear las partes siguientes:** la rejilla intermedia abierta (E), la bandeja intermedia abierta (G), las escaleras (J+K), los soportes y bandejas pequeñas (H+I). Así sus roedores tendrán más de espacio para moverse y jugar.

**También es posible de instalar la Suite Royale como 2 jaulas separadas:** Por este fin no se instala la escalera (K) e hay que sustituir la bandeja intermedia abierta (G) por una bandeja completa adicional (F), disponible como pieza de recambio (Art.nr.: 951089).

**Если вы хотите использовать эту клетку для шиншиллы и белок, не устанавливайте:** Среднюю решетку (E), Средний поддон (G), Лесенки (J+K), Рамки для полок и полки (H+I). Ваши маленькие питомцы получат максимум места для жизни и игры.

**Из Suite Royale также можно сделать две клетки:** Не устанавливайте лесенку (K) и замените открытый средний поддон на закрытый нижний поддон (F) (Art.nr.: 951089).

**www.savic.be**

Ringlaan 10 • B-8501 Heule • Belgium

Tel. +32 56 35 33 45 • Fax +32 56 35 77 30

info@savic.be